



Suisse

## L'agriculture nous concerne toutes et tous!

L'initiative populaire «Pour la souveraineté alimentaire. L'agriculture nous concerne toutes et tous» en Suisse – un nouveau souffle pour une agriculture respectant les êtres humains, l'environnement, les sols, l'eau...



Récolte de pommes de terre à la ferme de Longo maï «Le Montois» dans le Jura suisse

Depuis les débuts de Longo maï nous essayons d'expérimenter une agriculture ajustée à nos besoins et adaptée aux ressources locales disponibles. Nous avons demandé conseil aux voisins agriculteurs de la région tout en gardant un esprit critique envers l'agriculture productiviste orientée principalement vers des gains financiers. Au fil du temps nous avons appris à avoir un œil «multidimensionnel» sur nos terres et notre environnement. Notre premier souci était l'aspect social. Nous voulions une agriculture plus collective, dépassant le cadre familial et orientée vers une production solidaire. Chacun était invité à s'y impliquer autant dans la conception que dans la pratique. Puis c'étaient les aspects environnementaux et écologiques. Dans les régions de montagnes où nous sommes installés, la fragilité des sols demande une attention particulière

pour garder leur fertilité à long terme. Le maintien des ressources hydriques, de la grande diversité de plantes, d'arbres et d'espèces animales demande tout autant de soins. La conservation et la transformation des produits agricoles sont un autre aspect encore où il fallait d'un côté s'instruire du passé et, de l'autre, inventer de nouvelles façons de procéder.

### Bases alimentaires en danger

Nous n'avons pas fait de grandes découvertes, mais nous avons montré que l'on peut faire autrement que de suivre le modèle de l'agriculture industrielle, si pernicieuse pour la santé humaine, détruisant les moyens de survie de millions de familles à travers le monde et catastrophique pour l'environnement. A plusieurs reprises nous avons alerté l'opinion publique et les responsables politiques sur les

impasses de la politique agricole officielle et la mise en danger de la base alimentaire des générations futures. En 2006/2007 nous avons mené la campagne «Les patates ne poussent pas dans les supermarchés!». Notre pétition contre la politique agricole suisse (PA 2011) a recueilli 40 000 signatures. Lors de leur dépôt à la chancellerie à Berne, une manifestation illustrait la disparition de 2000 fermes par an en Suisse. Par des pétitions et des actions publiques nous avons également lutté contre la mainmise des multinationales sur les semences. A travers des législations restrictives celles-ci essaient d'obtenir des monopoles et d'empêcher les paysan-ne-s de ressemer leurs propres récoltes.

En 2008 notre critique des politiques agricoles a reçu un soutien inattendu: la commission internationale

IAASTD, composée de 400 chercheurs et mandatée par la FAO et la Banque mondiale a conclu dans un rapport à la nécessité de renoncer à une agriculture industrielle pour opter en faveur d'une agriculture diversifiée et adaptée aux conditions locales. Pour assurer l'alimentation mondiale, la commission prône le retour à des méthodes de production naturelles et durables.

Dans toutes ces luttes, nous avons eu le soutien du syndicat agricole suisse Uniterre. L'automne dernier, Uniterre a lancé l'initiative populaire «Pour la souveraineté alimentaire. L'agriculture nous concerne toutes et tous». Cette initiative contient un grand nombre de revendications que nous formulons depuis les débuts de Longo maï. Elle fait appel à une réflexion sur notre alimentation de tous les jours, sa production, sa provenance, sa qualité et entame ainsi un débat de société trop longtemps escamoté.

### Réflexions à long terme

Le lancement de l'initiative a été précédé de nombreuses rencontres et consultations pour essayer de réunir autour d'une plateforme commune le monde paysan et citadin et de définir concrètement les pas à faire pour appliquer le concept de la souveraineté alimentaire en Suisse. Il en ressort une proposition d'une politique alimentaire qui jette des bases pour une politique agricole à long terme se fondant sur une bonne utilisation des ressources et potentialités locales. Elle demande notamment plus de personnes dans la production agricole et donc dans celle de notre nourriture. Elle revendique des prix rémunérateurs, des revenus équitables, une agriculture sans OGM, un marché transparent, un renforcement des circuits courts, un commerce international plus équitable, etc.

D'ici mars 2016, il s'agit maintenant de récolter 100 000 signatures de citoyens suisses pour que l'initiative soit traitée par le parlement, puis proposée en votation à l'ensemble des électeurs et électrices. En Suisse, une feuille de signature est jointe à ce journal. Merci de la faire signer en famille et dans le cercle d'amis.

Raymond

Des feuilles de signature ainsi que de nombreuses informations concernant l'initiative peuvent être téléchargées sur le site [www.souverainete-alimentaire.ch](http://www.souverainete-alimentaire.ch)





Berlin

## Chutes des murs

Le 9 novembre dernier, alors que des milliers de personnes fêtaient à Berlin les 25 ans de la chute du Mur, différentes chorales (de Berlin, de Provence, collectives, européennes et autres oiseaux chanteurs) donnaient un concert matinal au Freien Museum berlinois.

Les trois salles de l'exposition «L'utopie des indociles» étaient pleines à craquer. En ouverture du concert, nous avons tenu à rappeler la place du 9 novembre dans l'histoire de l'Allemagne (la révolution de novembre en 1918, la nuit de cristal en 1938 entre autres). Dans ce contexte, nous avons exigé la chute de tous les murs dans le monde. On s'est également réjoui de l'action menée par le «Zentrum für politische Schönheit» – centre pour la beauté politique. Ce 9 novembre, une centaine de personnes se sont rendues en Bulgarie pour réclamer l'ouverture des frontières extérieures de la «Forteresse Europe».

L'une des raisons profondes de la tenue de l'exposition sur Longo maï à Berlin en octobre-novembre 2014 était d'apporter des souvenirs et des visions différentes face au cirque orchestré autour des 25 ans de la chute du Mur. Aujourd'hui, tout le monde fait comme si le but premier de la révolution pacifique menée par les Allemands de l'Est était la chute du Mur. Ceux-ci aspireraient en réalité à un socialisme digne de ce nom.

Lors de cette journée, nous avons donc tenu à rappeler l'existence de l'opposition en ex-RDA avec l'appel de Böhlen (pour l'unité de la gauche est-allemande en septembre 1989) ainsi que celle de la Umweltbibliothek devant laquelle 500 000 manifestants



Plus de 70 oiseaux de passage chantaient à contre-courant. Les spectateurs étaient enchantés.

se sont rassemblés le 4 novembre 1989. Et bien sûr avons-nous tenu à rappeler que le 4 novembre 1990 le Forum Civique Européen a invité des Européens de l'Est et de l'Ouest à se réunir afin d'inventer une «Europe d'en bas». Cette rencontre a eu lieu à la Maison des Jeunes Talents à Berlin. Durant les trois semaines de l'exposition nous avons relié ces souvenirs avec les résistances d'aujourd'hui. Avec des amis berlinois et des alentours nous avons organisé discussions, projections de films et concerts autour de ces thèmes. Ensemble, nous avons invité des personnes de divers

pays qui, par leurs projets constructifs, résistent au modèle dominant. Des réfugiés en attente du droit d'asile ont parlé de la lutte pour des conditions de vie meilleures, ici et dans leur pays d'origine, qu'ils mènent au sein du mouvement «Afrique-Europe Interact». Des collectifs de Grèce et d'Espagne nous ont informés de leurs projets de «survie» dans ces pays bouleversés par la crise. Le film sur l'action «Places gratuites en Suisse» pour des réfugiés chiliens victimes du putsch fasciste a bien démontré tout ce qu'un petit groupe de personnes déterminées pouvait accomplir. Les chansons du

groupe chilien «Corazon» nous ont ramenés à l'époque où le néo-libéralisme révélait pour la première fois son vrai visage, démontrant ainsi tout ce que la démocratie pouvait accepter d'inacceptable. Mais aussi à l'époque où l'idée de la solidarité franchissait les frontières. Avec des amis de longue date de l'ex-Yougoslavie nous avons discuté du nationalisme aujourd'hui afin de s'opposer à l'idéologie de fermeture et d'exclusion qu'il véhicule.

De nombreuses personnes actives dans des collectifs allemands sont venues participer aux divers événements prévus en soirée. Et les questions ont fusé: dans quelle mesure sommes-nous réellement utopistes et résistants? Avons-nous vraiment un impact sur la société? Il a surtout été question des pas à faire pour sortir du capitalisme grâce aux nombreux projets non-commerciaux et à la conservation des innombrables variétés de semences. Dans l'exposition et à la fin des soirées à thèmes, les conversations allaient bon train. Tous les jours, vers 18 heures se rassemblaient des amis et des visiteurs de l'exposition autour de la table ronde pour manger, boire, discuter et prendre des rendez-vous pour continuer les échanges.

De nombreuses personnes nous ont permis de faire de ces trois semaines une réussite. Quelques-unes ont participé à la conception de ce projet commencé il y a un an. Que ce soit pour le contenu et l'organisation des événements, la préparation des repas, l'accueil dans les salles de l'exposition, le financement, rien n'aurait été possible sans tous ces amis. Ainsi, près de 1900 personnes en ont profité et visité l'exposition installée sur deux étages au «Freien Museum».

Herma

France

## Voix libres

Après les attentats meurtriers en janvier contre la rédaction du journal satirique Charlie Hebdo et un supermarché juif à Paris, l'émotion est grande dans toute la France. Dans nos coopératives aussi nous nous sentons très concernés et nous sommes choqués. Nous avons personnellement connu Jean Cabut, dit Cabu, un des dessinateurs de Charlie Hebdo. Avec plusieurs caricatures il soutenu Radio Zinzine\*, radio locale et non-commerciale en Provence, fondée par Longo maï. Sur un dessin du début des années 1990 il mettait la tour de l'émetteur de notre radio dans la bouche grande-ouverte de Jean-Marie Le Pen, ancien chef du Front National, à l'extrême-droite, avec la phrase: «Que Zinzine lui reste en travers de la gorge.» Malheureusement nous nous sommes perdus de vue les dernières années, nous partageons moins la ligne rédactionnelle de Charlie Hebdo. Depuis 1981 Radio Zinzine est une voix indépendante au Sud de la France entre Briançon dans les Alpes et Aix-en-Provence, jusqu'à



Marseille depuis l'an passé. Après ces événements tragiques, le danger est grand que des incendiaires, hélas nombreux, utilisent la situation pour agrandir encore les fossés existants dans la société française. Radio Zinzine va continuer de les contrer avec ses micros bien aiguisés.

L'Equipe de la Radio

\* La radio a reçu le nom de la colline sur la coopérative de Limans. A écouter en direct: [www.radiozinzine.org](http://www.radiozinzine.org)

Tarn

## Une nouvelle vie au village

Les jeunes du Tarn de la deuxième génération de Longo maï en France vont bien, je peux vous le dire, j'ai passé Noël avec eux et c'était très sympathique. Ils sont maintenant dans le petit village de Verfeil (Tarn-et-Garonne), un village de trois cents habitants hélas en voie de désertification. De nombreuses maisons de ce bourg tout en pierre sont fermées ou en vente comme un peu partout dans la petite région alentour. La venue de ce groupe devrait redonner de la vie à ce petit coin du sud du Massif Central à une heure et demie de Toulouse et quarante cinq minutes d'Albi. Le groupe a acheté une grande maison collective dans le village, ils sont en train de la remettre en état. Toujours sur la commune de Verfeil, au-dessus du village, ils vont acquérir sept hectares de terres agricoles et un grand hangar, les vingt chèvres et les soixante brebis y sont déjà logées, les pâturages ne manquent pas, prêtés ou loués. C'est là, avec une vue magnifique sur les collines qui bordent la vallée de l'Aveyron, qu'ils construi-

ront la ferme à laquelle ils pensent depuis longtemps. Sur ce terrain ils cultivent déjà depuis l'été dernier un grand jardin potager. Les relations avec la municipalité de Verfeil et la population sont très bonnes et prometteuses, des échanges se font et des projets culturels par exemple sont ébauchés.

### Dans les villages voisins

Leurs autres activités, pour l'instant, se font dans les villages voisins où ils louent des hangars, l'atelier de menuiserie au village d'Arnac, celui de ferronnerie et forge à Varen, l'atelier mécanique à Laguépie. Au printemps ils feront un tour des coopératives de Longo maï pour présenter leur projet et dire ce qu'ils attendent de nous. Nous sommes bien décidés à continuer de les soutenir dans leur démarche constructive et innovante. Nous vous tiendrons au courant régulièrement.

Bertrand



Projets amis

## Un projet de ferme en région frontalière

En décembre 2012, nous avons démarré un projet de ferme autogérée\* dans la commune bilingue de Filez/Nikitsch en Autriche. Notre ferme est située au centre du Burgenland, à 90 km au sud de Vienne, à proximité de la frontière hongroise.



Au moulin de Nikitsch il y a beaucoup de place pour des rencontres.

La commune, d'à peine 700 habitants, est la plus importante d'Autriche pour la langue croate. Nous sommes actuellement quatre adultes entre 30 et 40 ans. Nous sommes actifs dans différents contextes politiques agricoles (Via Campesina Autriche, FCE, Forum de Nyéléni pour la souveraineté alimentaire), dans le domaine du journalisme (Augustin, radio FM4), nous étudions à l'université (Vienne et Klagenfurt), nous faisons de la musique, nous traduisons des textes et des livres et nous sommes engagés

dans des mouvements antiracistes, au niveau local et international. Toutes et tous, nous travaillons et vivons à Nikitsch comme à Vienne. Au moulin de Nikitsch, non seulement nous voulons vivre ensemble, mais on y trouvera une large palette d'activités: l'agriculture, la musique, les arts plastiques, l'artisanat, un travail de lecture et d'écriture, on pourra y élever des enfants dans une ambiance sereine, mettre en place des séminaires et des rencontres de groupes, des réunions, la constitution de réseaux dans la

région et au village, etc. Notre ferme s'étend sur 3000 m<sup>2</sup>, dont un tiers est cultivé en potager, un tiers en friche et un tiers en bâti. L'habitation, avec ses 1000 m<sup>2</sup>, est spacieuse, même si une petite moitié n'a pas encore été reconstruite. Dans une partie, l'ancienne propriétaire avait aménagé deux salles de séminaires et un magasin de vente avec cuisine.

### Point de chute entre Est et Ouest

Nous utilisons ces espaces nous-mêmes, et parfois nous les louons à d'autres groupes, ou bien nous y organisons des rencontres. Ces activités ont beaucoup progressé la deuxième année, avec des séminaires sur les thèmes du féminisme et du marxisme, des rencontres de divers groupes sur la politique agricole ainsi que des groupes antiracistes, et en septembre nous avons accueilli le Forum Civique Européen. Notre ferme devient peu à peu un point de rencontre entre Est et Ouest – citons les musiciens ukrainiens de Hudaki qui y font régulièrement étape pour répéter et comparer les mérites du vin rouge local et de la vodka ukrainienne...

Nous avons aussi acheté une terre agricole de deux hectares appartenant avant au moulin, que nous exploitons avec l'aide des machines de notre voisin. Nous y avons fait nos premières expériences de culture biologique,

avec une abondante récolte de soja alimentaire. Pour l'année prochaine nous envisageons la plantation d'une haie et d'un verger-prairie et nous espérons pouvoir bientôt effectuer le travail du sol nous-mêmes. En plus du «grand» champ nous cultivons deux surfaces plus petites à la périphérie du village, mises à notre disposition par des villageois amis. Depuis l'an dernier, nous nous y sommes essayés à la culture, entre autres, des pommes de terre et des courges. Cet automne nous avons pressé nos premiers 150 litres de jus de pomme, et dès l'an prochain nous récolterons notre propre miel. Dans le potager attenant à la maison pousse une grande diversité de légumes, de plantes aromatiques et de fleurs; c'est ainsi que nous entendons une agriculture diversifiée à petite échelle. La restauration et l'aménagement du bâtiment font partie de nos «hobbies» au même titre que l'agriculture et l'organisation de séminaires. C'est surtout en été, avec l'aide de nombreux amis, qu'a été entreprise la reconstruction de la partie du bâtiment en ruine. Pour l'été prochain nous prévoyons de refaire le toit de la grange, avec l'aide attendue de compagnons.

Nous souhaitons mettre toutes ces activités en synergie productive et les unir en un même lieu, afin de développer un contre-projet pratique et concret à l'agriculture industrielle et à la déstructuration des régions rurales. Cependant, un projet de ferme collectif et ouvert ne signifie pas pour nous de se retirer de la société, mais nous le voyons plutôt comme le point de départ de nombreuses activités dans la région et même au-delà.

Dieter

\* Un projet de ferme autogérée – pour une agroécologie, une économie solidaire et une politique culturelle dans une zone frontalière

Roumanie / Ukraine

## Hors des sentiers battus

Voyage rencontre en Roumanie et à Longo maï en Ukraine, 16–26 septembre 2015

Nos amis de Hosman en Roumanie et de Nijné Selichtché en Ukraine invitent les amis de Longo maï à leur rendre visite.

Circuit proposé: en passant par Budapest nous arrivons à Hosman, au centre de la Roumanie. Gabi, Luijza, Domi et Jochen nous accueillent dans ce village pauvre mais doté d'une riche histoire. Depuis une dizaine d'années ils y font tourner un vieux moulin à farine et une boulangerie; au fil des années ils sont devenus, sans trop le chercher, un centre informel de communication et de coordination de diverses initiatives régionales qui s'opposent à plusieurs immenses projets d'exploitation de ressources naturelles représentant de réels dangers pour la région.

Le dernier jour de notre séjour à Hosman, nous sommes invités à participer à la fête annuelle du moulin. On y ressentira peut-être encore le grand espoir soulevé par l'élection récente du nouveau président de la Roumanie,

Klaus Johannis, originaire de cette même région. Johannis apporte un nouveau style dans la politique de ce pays. Le lendemain nous partons vers la Transcarpatie, en Ukraine. Est-ce bien le moment de voyager dans ce pays? La Transcarpatie souffre autant que le reste du pays de la crise, l'Ukraine se trouve au bord de la faillite. C'est d'autant plus affligeant que le pays a connu, avec le mouvement de Maïdan, une prise de conscience citoyenne profonde et largement partagée. Mais comment transformer un pays vers plus de transparence et de justice en temps de guerre? Au moins, en Transcarpatie, on n'entend pas le bruit des armes: le Donbas se trouve à 1400 km, aussi loin que la Suisse, dans la direction inverse.

L'un des slogans de Maïdan était «une goutte dans l'océan», pour souligner l'importance de tout un chacun dans un immense mouvement d'émancipation; on y retrouve de la modestie parée d'acharnement. C'est un leitmotiv

que l'on peut sans doute aussi coller à l'action de Longo maï en Transcarpatie. Depuis la chute du Mur, la coopérative y entreprend et soutient des pas concrets, très divers, vers une autonomie locale. En réseau avec des amis elle s'engage



Pietro Prehara gère la fromagerie villageoise en Transcarpatie, fondée par Longo maï.

en faveur de migrants sans droits et elle soutient des personnes déplacées des régions en conflit et de la Crimée occupée.

Le village de Nijné Selichtché, sous l'emprise éternelle du rythme des saisons, prouve une fois de plus qu'aucune crise ne peut réellement l'ébranler. Donc, au mois de septembre, nos invités pourront assister (et éventuellement participer) à des activités tout à fait terre à terre: la fabrication de jus de pomme dans la nouvelle installation de la coopérative, la fabrication du fromage à la fromagerie du village, créée par Longo maï il y a douze ans, ou encore le travail de Tania, pédagogue de théâtre et membre de la coopérative, avec les adolescents du village.

Ce voyage donnera aussi, bien sûr, l'occasion de découvrir des paysages inoubliables, visiter des marchés locaux, goûter la cuisine et découvrir la musique traditionnelle de chaque lieu visité. Réservez rapidement, le nombre de places est limité!

Jürgen

Dates: 16–26 septembre 2015. Voyage accompagné par Udo Schilling de Pro Longo maï à partir de la Suisse. Coût: 1600 CHF par personne, comprenant le voyage en train et la pension complète. Inscription jusqu'au 31 mars 2015. Contact, information, inscription: udosch\_fr@yahoo.fr



Roumanie

## Une maison d'hôtes à Holzmengen



Un bain de soleil hivernal devant la nouvelle maison d'hôte à Holzmengen

L'équipe du moulin de Hosman/Holzmengen peut enfin offrir un hébergement digne de ce nom à ses visiteurs! Notre maison d'hôtes a trois pièces à proposer, auxquelles s'ajoutent le jardin, une vaste grange et une prairie de 600 m<sup>2</sup> pour le camping. En ce qui concerne le confort, il manque encore une salle de bains dans la maison. La douche extérieure et les toilettes sèches peuvent aussi avoir leur charme! La ferme – appelée ferme de l'organiste ou Casa Wollmann – jouxte l'église fortifiée, elle jouit d'une situation d'une grande valeur touristique avec la vue sur les montagnes et la vallée de Harbach.

Nous souhaitons la louer dès à présent, pour en tirer quelques revenus. Nous devons effectuer des remboursements et assurer les investissements nécessaires. Nous pouvons également

envisager au cas par cas un système d'échange contre des coups de main. En perspective nous voyons ce lieu comme propice aux rencontres entre groupes de jeunes d'Europe de l'Ouest et comme une auberge pour touristes classiques. En tout cas la ferme a la capacité d'accueillir tous ceux qui aimeraient venir.

Notre ferme est à une demi-heure de route de Sibiu/Hermannstadt, au centre de la Roumanie. De là on peut entreprendre des sorties et des randonnées, jusqu'aux Carpates et dans les montagnes de Cindrel.

N'hésitez pas à parler de notre maison d'hôtes autour de vous à tous les amoureux de notre pays.

Gabi

Pour de plus amples informations et une réservation éventuelle, veuillez nous contacter par téléphone au +40 740 959 389 ou par e-mail: info@moara-veche.ro.

Provence

## Vacances enchantées

Sur les collines de Haute-Provence, entre Durance et Montagne de Lure, se situent le Hameau des Magnans et les chambre d'hôtes du Mouton Noir dans le village de Pierrerue. Que vous soyez artistes en quête de paysages et de lieux de créativité, étudiants en stage ou familles en vacances, vous trouverez ici la tranquillité, le charme et le soleil du pays de Giono. L'Association Longo maï-Les Saisons accueille toute l'année solitaires, familles et groupes, dans d'anciennes maisons provençales restaurées, simples et confortables. Depuis quelques années l'accueil de groupes (jusqu'à 60 personnes) dans l'ensemble de ces infrastructures, pour des séminaires ou des stages, a beaucoup augmenté. Pour la formule d'une demi-pension ou même la pension complète les cuisinières et cuisiniers de Longo maï auront le plaisir de vous préparer des plats d'horizons différents à partir de produits de qualité.

Cette année, du 14 au 17 mai Xavier Rebut vous propose un parcours dans l'univers du chant à plusieurs voix, à travers les chants de la tradition orale italienne. Xavier Rebut est chanteur, musicien et comédien, directeur d'ensembles et pédagogue\*.

Ses recherches sur la voix et la musique de tradition orale sont à la base d'une démarche musicale et théâtrale construite entre Italie, France et Suisse. Ce stage propose un voyage entre culture orale et culture écrite. Quatre journées pour vivre une immersion dans cet univers sonore étonnant pour partager une pratique vocale qui laisse place aux couleurs de chacun. Un répertoire à découvrir, apprendre et reconnaître, emmener avec soi.

Elke

\*www.quartetttourbano.it

Pour plus d'information, l'inscription pour des vacances de tout genre, visitez notre site-web: auxsaisons.free.fr

Autriche

## Vacances au gîte

Depuis plus de trente ans, la petite maison perchée au-dessus de la ferme Stopar en Carinthie nous a rendu de grands services pour l'accueil de nos parents, amis et visiteurs vacanciers. A l'origine cette maison était le logement d'un valet de ferme, qui avait bénéficié dans les années trente du privilège de construire une petite maison et un bâtiment agricole en échange de l'aide de sa femme sur la ferme. Quand Longo maï a acheté la ferme en 1977, il ne restait de ces bâtiments que les fondations. Dans les premières années, avec peu d'argent et beaucoup d'improvisation, la vieille maison a été reconstruite avec une capacité d'hébergement de 10 personnes.

L'an dernier nous avons entrepris un assainissement général. Pour commencer, un drainage derrière la maison et ensuite le crépi extérieur. En novembre, une rencontre sur le thème de l'agriculture a rassemblé des coopérateurs-trices de Longo maï et des membres du collectif autrichien de Wieserhoisl pour discuter des perspectives d'une agriculture pratiquée de manière collective. Tout de suite après, Heike, Conny et Piero se sont attaqués à la cuisine et à la salle de bains, avec l'aide d'un installateur local et d'un ami électricien. Ces travaux se sont avérés indispensables au fur et à mesure de la démolition.

Cette phase du chantier doit être achevée en avril pour accueillir les premiers invités et héberger les participants aux stages d'apiculture et d'herboristerie. La réfection du toit et l'isolation constituent la prochaine étape. En attendant la maison d'hôtes de Longo maï sera ouverte à tous les visiteurs au moins jusqu'à l'automne/hiver 2015.

Nous vous invitons de tout cœur à venir passer vos vacances à la ferme Stopar. Vous trouverez dans les environs proches des lacs pour la baignade, et de nombreux chemins partent directement de la ferme pour des randonnées courtes ou longues dans les montagnes des Karawanken ou des Steiner Alpen. La ferme est située à 4 km et à 400 m au-dessus de Bad Eisenkappel/Zelezna Kapla, avec ses commerces et sa piscine en plein air. Les cinq chambres sur deux étages peuvent accueillir des familles ou des voyageurs isolés. Habituellement la maison est bien occupée en juillet/août, c'est pourquoi nous vous prions de vous annoncer suffisamment à l'avance.

Robert

Pour de plus amples informations: Longo maï, Hof Stopar, Lobnik 16, A-9135 Bad Eisenkappel. Tél: +43 (0)42 38 87 05, e-mail: stopar@aon.at



La vue sur la chaîne de montagnes des Karawanken à partir du gîte de la ferme Stopar

### Legs et héritages

Les legs et héritages nous permettent d'acquérir des fermes et des terres abandonnées ou de la forêt pour assurer l'avenir des générations futures. La fondation d'utilité publique Longo Maï à Bâle a été créée pour cette raison. Vous trouverez plus d'information dans notre brochure-conseil que vous pouvez commander: Fondation Longo Maï, St-Johanns-Vorstadt 13, case postale, CH-4001 Bâle. Toute autre contribution est à adresser à l'association Pro Longo maï, reconnue d'utilité publique: [www.prolongomai.ch](http://www.prolongomai.ch)

nouvelles de Longo maï, 3x par an  
Rédaction: Elke Furet, Babette Stipp  
Production: Michael Rössler  
Impression: Ropress, Zürich  
Longo maï, c. p. 1848, CH-4001 Basel  
Tel.: +41 (0)61 262 01 11, ccp 40-17-9  
info@prolongomai.ch  
[www.prolongomai.ch](http://www.prolongomai.ch)

Le Montois 1, CH-2863 Undervelier  
Tél. +41 (0)32 426 59 71

Grange Neuve, F-04 300 Limans  
Tél. +33 (0)4 92 73 05 98

Hof Ulenkrug, Stubbendorf 68,  
D-17 159 Dargun  
Tél. +49 (0)39 959 23 881

Hof Stopar, Lobnik 16, A-9135 Eisenkappel  
Tél. +43 (0)42 38 87 05